

**SUPREME COURT
OF CANADA**



**COUR SUPRÊME
DU CANADA**

**BULLETIN OF
PROCEEDINGS**

**BULLETIN DES
PROCÉDURES**

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

Subscriptions may be had at \$200 per year, payable in advance, in accordance with the Court tariff. During Court sessions it is usually issued weekly.

Le prix de l'abonnement, fixé dans le tarif de la Cour, est de 200 \$ l'an, payable d'avance. Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

The Bulletin, being a factual report of recorded proceedings, is produced in the language of record. Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$10 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Le Bulletin rassemble les procédures devant la Cour dans la langue du dossier. Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 10 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

CONTENTS**TABLE DES MATIÈRES**

Applications for leave to appeal filed	1865 - 1869	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	1870 - 1875	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Oral hearing ordered	-	Audience ordonnée
Oral hearing on applications for leave	-	Audience sur les demandes d'autorisation
Judgments on applications for leave	1876 - 1886	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Motions	1887 - 1891	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	1892	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution
Notices of intervention filed since last issue	1893	Avis d'intervention déposés depuis la dernière parution
Notices of discontinuance filed since last issue	-	Avis de désistement déposés depuis la dernière parution
Appeals heard since last issue and disposition	1894 - 1895	Appels entendus depuis la dernière parution et résultat
Pronouncements of appeals reserved	-	Jugements rendus sur les appels en délibéré
Headnotes of recent judgments	-	Sommaires des arrêts récents
Weekly agenda	1896	Ordre du jour de la semaine
Summaries of the cases	-	Résumés des affaires
Cumulative Index - Leave	-	Index cumulatif - Autorisations
Cumulative Index - Appeals	-	Index cumulatif - Appels
Appeals inscribed - Session beginning	-	Appels inscrits - Session commençant le
Notices to the Profession and Press Release	-	Avis aux avocats et communiqué de presse
Deadlines: Motions before the Court	1897	Délais: Requêtes devant la Cour
Deadlines: Appeals	1898	Délais: Appels
Judgments reported in S.C.R.	-	Jugements publiés au R.C.S.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

Adolph Betker
Martin Kerbel, Q.C.

v. (26026)

Her Majesty The Queen (Ont.)
Ian R. Smith
A.G. of Ontario

FILING DATE 29.9.1997

Paul Macciocchi
Paul Macciocchi

v. (26128)

Her Majesty The Queen (Ont.)
A.G. of Ontario

FILING DATE 29.9.1997

M.S.
Christopher S. Flerlage

v. (26229)

Her Majesty The Queen (B.C.)
J.D. Bissel, Q.C.
Dept. of Justice

FILING DATE 26.9.1997

**Syndicat des travailleurs(euses) des épiciers unis
Métro-Richelieu (CSN)**
François Lamoureux
Sauvé et Roy

c. (26230)

E. Chevrefils Inc. et al. (Qué.)
J. Stéphane Lacroix
Lacroix, Gascon

DATE DE PRODUCTION 26.9.1997

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

Her Majesty The Queen in right of Ontario
Angie Codina
Codina & Pukitis

v. (26231)

Shin Yee Sheng (Ont.)
D. Thomas Bell
Min. of the A.G.

FILING DATE 29.9.1997

Le procureur général du Québec
Normand Lavoie
Saint-Laurent, Gagnon

c. (26232)

Yolande Dupont (Qué.)
Pierre Bolduc
Grondin, Poudrier

DATE DE PRODUCTION 29.9.1997

Service Employees Union, Local 210
Howard Goldblatt
Sack Goldblatt Mitchell

v. (26233)

**The Sisters of St. Joseph of the Diocese of London
in Ontario, operating St. Joseph's Hospital,
Chatham et al. (Ont.)**
James Hassell
Osler, Hoskin & Harcourt

FILING DATE 29.9.1997

John Edward Dixon
Joseph J. Arvay, Q.C.
Arvay Finlay

v. (26234)

The Governor in Council (F.C.A.)
Robert Frater
A.G. of Canada

FILING DATE 29.9.1997

Frederick Sengmueller
Frederick Sengmueller

v. (26235)

Holden Day Wilson et al. (Ont.)
William S. O'Hara
Gardiner, Roberts

FILING DATE 29.9.1997

Sharmin Spiram et al.
Samuel I. Stochinsky
Mostyn & Mostyn

v. (26236)

Hermann Michaelis et al. (Ont.)
T.H. Rachlin, Q.C.
Rachlin & Wolfson

FILING DATE 29.9.1997

Standard Life Compagnie d'assurance
Pierre D. Leroux
Lafleur Brown

c. (26237)

Nicole Cyr (Qué.)
Richard Larouche
Provost & Larouche

DATE DE PRODUCTION 29.9.1997

Le procureur général du Québec
Anne-Marie Brunet
Min. de la Justice

c. (26238)

Michel Raby et al. (Qué.)
André J. Noreau

DATE DE PRODUCTION 29.9.1997

Paul Kelly
Nathalie Fafard
Mondor & Fafard

c. (26240)

Sa Majesté La Reine (Qué.)
Ginette Maillet
Subs. du procureur général

DATE DE PRODUCTION 30.9.1997

London Salvage & Trading Co. Ltd.
Edward Richmond
Richmond and Richmond

v. (26241)

Sunoco Inc. et al. (Ont.)
Ian Rogers
Jones, Rogers

FILING DATE 30.9.1997

Robert J. McMynn
Lorne A. Green
Thorsteinssons

v. (26242)

Her Majesty The Queen (F.C.A.)
Elizabeth Junkin
Dept. of Justice

FILING DATE 2.10.1997

Joanne J. McMynn
Lorne A. Green
Thorsteinssons

v. (26243)

Her Majesty The Queen (F.C.A.)
Elizabeth Junkin
Dept. of Justice

FILING DATE 2.10.1997

Gurdev Singh Multani
Gurdev Singh Multani

v. (26245)

Gurman Singh Multani (Ont.)
Richard Parker
Beard & Winter

FILING DATE 14.10.1997

Nicholas Yvon Bonamy
Nicholas Yvon Bonamy

v. (26247)

Her Majesty The Queen (Alta.)
Gregory B. Lepp
Alberta Justice

FILING DATE 9.10.1997

Glen Sebastian Burns et al.
Michael Klein
Bolton & Muldoon

v. (26211)

The United States of America (B.C.)
S. David Frankel, Q.C.
Dept. of Justice

FILING DATE 20.10.1997

Mary Lawlor
Neil Finkelstein
Blake, Cassels & Graydon

v. (26212)

M.J. Oppenheim, C.A. (Nfld.)
Philip J. Buckingham
McInnes, Cooper & Robertson

FILING DATE 20.10.1997

M & D Farm Ltd. et al.
Alain J. Hogue
Alain Hogue & Associates

v. (26215)

**The Manitoba Agricultural Credit Corporation
(Man.)**
B. Patrick Metcalfe
D'Arcy & Deacon

FILING DATE 21.10.1997

Anna Maria Sicilia
Brigitte B. Garceau
Robinson, Sheppard, Shapiro

c. (26228)

Walter Di Ciccio et al. (Qué.)
Leo Di Battista
Sergio Tucci & Associates

DATE DE PRODUCTION 21.10.1997

Reva Schafer et al.
Christopher D. Bredt
Borden & Elliot

v. (26246)

Attorney General of Canada et al. (Ont.)
Gail Sinclair
Dept. of Justice

FILING DATE 6.10.1997

Myra M. D. Simanek
Myra M. D. Simanek

v. (26248)

Dr.'s Jack Train et al. (Ont.)
Michael C. Birley
Miller Thomson

FILING DATE 10.10.1997

100242 Canada Inc. (Uniprix Inc.)

Jean-Yves Fortin
Brouillette Charpentier Fournier Dozois
Fortin

c. (26249)

Serge Proulx et al. (Qué.)

Gérard Dugré
Byers Casgrain

DATE DE PRODUCTION 3.10.1997

Yoke Wah Jonasson aka Eva Jonasson

Yoke Wah Jonasson aka Eva Jonasson

v. (26250)

William Brian Jonasson (B.C.)

Donald B. Phelps
Flader and Phelps

FILING DATE 3.10.1997

Jacques A. Lemieux

Michel Bélanger

c. (26251)

Gestion Segi Ltée et al. (Qué.)

Robert Caron
Spiegel, Sohmer

DATE DE PRODUCTION 3.10.1997

Jean Dubois

Alain Dumas
Turgeon, Lavoie

c. (26252)

Sa Majesté La Reine (Qué.)

Georges Letendre
Subs. du procureur général

DATE DE PRODUCTION 7.10.1997

Laurin Cloutier

Stéphane Forest
Forest Guilmain Arpin

c. (26253)

Les Automobiles Gloginor Inc. (Qué.)

Gérald Lafrenière

DATE DE PRODUCTION 7.10.1997

Her Majesty The Queen

Wayne Gorman
Dept. of Justice

v. (26254)

Jody Keith Druken (Nfld.)

Barry Learmonth
Learmonth, Dunne, Clarke

FILING DATE 8.10.1997

Mark Anthony Gauthier

Alison Wheeler
Greenspan and Associates

v. (26255)

Her Majesty The Queen (Ont.)

Jamie Klukach
Min. of the A.G.

FILING DATE 9.10.1997

2903113 Canada Inc.

André Morisset
Jolin Fournier Morisset

c. (26256)

**La Régie des marchés agricoles et alimentaires
du Québec et al. (Qué.)**

DATE DE PRODUCTION 9.10.1997

Serge Montplaisir

Michel Le Brun

c. (26257)

Sa Majesté La Reine (Qué.)

Ginette Kirouac

Bureau des substituts du procureur général

DATE DE PRODUCTION 7.10.1997

Ellipse Fiction / Ellipse programme

Daniel Payette

Payette & Carbonneau

c. (26258)

Cinévidéo Plus Inc. et al. (Qué.)

Jean Leclerc

Guy & Gilbert

DATE DE PRODUCTION 16.10.1997

Eli Lilly and Company et al.

Anthony G. Greber

Gowling, Strathy & Henderson

v. (26259)

Apotex Inc. et al. (F.C.A.)

H.B. Radomski

Goodman, Phillips & Vineberg

FILING DATE 16.10.1997

**The Pharmaceutical Manufacturers Association of
Canada**

Brian J. Wallace, Q.C.

Lawson Lundell Lawson & McIntosh

v. (26260)

**The Attorney General of the Province of British
Columbia (B.C.)**

Harvey M. Groberman

Min. of the A.G.

FILING DATE 17.10.1997

Mary Sauve

Paul A. Mann

v. (26262)

Ivan J. Pokorny (Ont.)

McCarthy, Tetrault

FILING DATE 20.10.1997

Halifax Insurance Co.

Timothy S.B. Danson

Danson, Recht & Freedman

v. (26263)

Kyra McMahon et al. (Ont.)

Ernest H. Toomah

FILING DATE 21.10.1997

Steven Allen Turner

Margaret Gallagher

v. (26264)

Her Majesty The Queen (N.B.)

Fred Ferguson

A.G. of N.B.

FILING DATE 21.10.1997

City of Surrey

J. Dale Stewart

Alexander, Holburn, Beaudin & Lang

v. (26266)

McIntosh Estates Ltd. et al. (B.C.)

John Kaminsky

Kaminsky & Co.

FILING DATE 21.10.1997

**APPLICATIONS FOR LEAVE
SUBMITTED TO COURT SINCE LAST
ISSUE**

**DEMANDES SOUMISES À LA COUR
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

OCTOBER 17, 1997 / LE 17 OCTOBRE 1997

**CORAM: Chief Justice Lamer and Cory and McLachlin JJ. /
Le juge en chef Lamer et les juges Cory et McLachlin**

Lorne Allan Maddeaux

v. (26097)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Ont.)

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Offences - Mischief - Whether the Court of Appeal erred in holding that the term "enjoyment" in s. 430(1)(c) of the *Criminal Code* must be interpreted as meaning normal everyday use of the property rather than quiet possession of legal title.

PROCEDURAL HISTORY

November 17, 1993 Ontario Court (Provincial Division) (Baker P.C.J.)	Acquittal: Mischief
September 27, 1994 Ontario Court (General Division) (MacLeod J.)	Summary conviction appeal allowed; conviction entered
March 25, 1997 Court of Appeal for Ontario (Finlayson, Weiler, Austin JJ.A.)	Appeal dismissed
June 27, 1997 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

W. Lee Huck

v. (26076)

Komol Plastics Co. Ltd. (B.C.)

NATURE OF THE CASE

Procedural law - Arbitration - Whether Court of Appeal erred in law in determining that the Applicant did not have the right to a new arbitration hearing, on grounds of breach of rules of natural justice, bias, and fundamental denial to be heard.

PROCEDURAL HISTORY

December 28, 1995 Supreme Court of British Columbia (Fisher J.)	Applicant's petition for removal of arbitrator and to have set aside arbitrator's award dismissed
--	---

June 28, 1996
Supreme Court of British Columbia (Hall J.)

Applicant's further petition dismissed

March 19, 1997
Court of Appeal for British Columbia
(Hollinrake, Huddart and Braidwood JJ.A.)

Appeal quashed as being manifestly without merit

June 9, 1997
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Touche Ross & Co.

v. (26118)

**Stephen Kripps, Agnes Kripps, Edward Thorpe, Bonnie Thorpe,
David Plunz and Gayle Plunz (B.C.)**

NATURE OF THE CASE

Commercial law - Accounting - Torts - Negligence - Standard of care - Shifting of the burden of proof - Whether auditors who are mandated by statute and contract to opine on the fairness of financial reporting in accordance with generally accepted accounting principles have a legal duty to go beyond GAAP and opine generally on fairness of financial reporting without reference to a standard - Whether a defendant must disprove reliance, on proof by a plaintiff of a material negligent misrepresentation - Scope of appellate court review.

PROCEDURAL HISTORY

January 30, 1995
British Columbia Supreme Court (Lowry J.)

Action for negligent misrepresentation dismissed

April 25, 1997
Court of Appeal for British Columbia
(Rowles, Finch, Ryan JJ.A.)

Appeal allowed

June 24, 1997
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

August 25, 1997
Supreme Court of Canada
(McLachlin J.)

Application by the Canadian Institute of Chartered Accountants for leave to intervene heard: adjourned pending decision on application for leave to appeal

**CORAM: L'Heureux-Dubé, Gonthier and Bastarache JJ. /
Les juges L'Heureux-Dubé, Gonthier et Bastarache**

Sa Majesté la Reine

c. (25858)

Edmon Kabbabe (Crim.)(Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Droit criminel - *Charte canadienne des droits et libertés* - Preuve - Procédure préalable au procès - Droit au silence - L'honorable juge Joseph Nuss, de la majorité, a-t-il erré en droit en déterminant que les dispositions de l'article 4 de la *Loi sur la preuve au Canada*, L.R.C. 1985 ch. C.5 s'appliquent à une enquête tenue par le commissaire aux incendies et ce, par l'effet de l'article 25 de la *Loi concernant les enquêtes sur les incendies* S.R.Q. ch. E-8? - Le fait pour un commissaire aux incendies de contraindre à témoigner une personne soupçonnée d'incendie criminel contrevient-il aux droits fondamentaux de cette personne, tels que prévus à l'article 7 de la *Charte canadienne des droits et libertés* et spécialement à son droit au silence, tel que défini par cette Cour dans l'arrêt *R. c. Hebert* [1990] 2 R.C.S. 151.

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 28 novembre 1992 Cour supérieure du Québec (Chambre criminelle) (Downs j.c.s)	Déclaration de culpabilité: avoir causé un incendie criminel
Le 4 février 1997 Cour d'appel du Québec (Beauregard [dissident], Proulx et Nuss jj.c.a.)	Pourvoi accueilli; cassation de verdict et ordonnance de nouveau procès
Le 28 février 1997 Cour suprême du Canada	Avis d'appel déposé
Le 24 mars 1997 Cour suprême du Canada	Avis d'appel incident déposé
Le 12 mai 1997 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

Cynthia Dobson

v. (26152)

Ryan Leigh MacLean Dobson by his litigation guardian, Gerald M. Price (N.B.)

NATURE OF THE CASE

Torts - Negligence - Whether the New Brunswick Court of Appeal erred in finding that the infant Respondent has the legal capacity to commence or continue an action in negligence against the Applicant, his mother, for injuries suffered due to the Applicant's negligence while the infant Respondent was *en ventre sa mere* - Whether the New Brunswick Court of Appeal erred in distinguishing between alleged negligent acts committed by pregnant women in the course of making "lifestyle choices" and negligent acts committed in the course of operating motor vehicles.

PROCEDURAL HISTORY

January 20, 1997 Court of Queen's Bench of New Brunswick (Miller J.)	Declaration that the infant Respondent has the legal capacity to sue the Applicant in negligence
May 28, 1997 Court of Appeal of New Brunswick (Hoyt C.J.N.B., Ayles and Turnbull JJ.A.)	Appeal dismissed

August 22, 1997
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Thomas William Zegil

v. (26153)

Diane Carol Opie (Ont.)

NATURE OF THE CASE

Property law - Real property - Remedies - Gift of one-half interest in real property held as joint tenants - Change in donor's intention - Subsequent enhancement of real property by donor - What is the effect of the change of intention on completion of a gift - What is the effect of the change of intention on the availability of equitable relief in relation to real property transferred by way of gift - Whether the Court of Appeal erred in failing to consider the donor's lack of intent to enhance the gift or the incomplete nature of the gift - Whether the Court of Appeal erred in characterizing the Respondent's interest in the real property - Whether the Court of Appeal failed to apply or improperly applied principles of equitable relief or unjust enrichment in refusing the Applicant a remedy against the claim to a one-half interest in the real property.

PROCEDURAL HISTORY

August 29, 1994 and December 18, 1995
Ontario Court of Justice (General Division)
(Kurisko J.)

Declaration that the Respondent has a half interest in certain lands subject to a lien in favour of the Applicant for enhancements; support order under *Family Law Act* denied

May 23, 1997
Court of Appeal for Ontario
(Robins, Charron and Moldaver JJ.A.)

Appeal allowed in part

August 22, 1997
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**CORAM: Sopinka, Iacobucci and Major JJ. /
Les juges Sopinka, Iacobucci et Major**

Her Majesty the Queen

v. (26146)

Anthony Dexter Browne (Crim.)(Ont.)

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Offences - Criminal negligence - What is the correct approach to finding duties of care in criminal negligence cases and did the Court of Appeal err in adopting a restrictive approach to this question - What is the correct interpretation of s. 217 of the *Criminal Code* as it relates to duties arising from undertakings and did the Court of Appeal err in adopting a restrictive approach to this question - How should evidence of causation in criminal matters be evaluated and did the Court of Appeal err in not adopting the same standard as civil cases - What level of appellate deference is

owed to inferences drawn by triers of fact in negligence cases and did the Court of Appeal err in describing findings below as speculative.

PROCEDURAL HISTORY

April 27, 1995 Ontario Court (General Division) (Corbett J.)	Conviction: Criminal negligence causing death
May 16, 1997 Ontario Court of Appeal (Catzman, Labrosse and Abella JJ.A.)	Appeal allowed; conviction set aside and acquittal entered
August 14, 1997 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

Eddie McDowall

v. (26127)

Tamara Terry-Anne Showdra and Sylvia Kiessling (Ont.)

NATURE OF THE CASE

Torts - Motor vehicles - Damages - Loss of income - Respondent admitting liability for motor vehicle accident - Applicant representing self at jury trial and consenting to abandon action against Respondent, Kiessling, and to limit claim for damages to Applicant's alleged financial loss flowing from two year delay in marketing of compact disk as a result of injuries sustained in accident - Jury concluding that Respondent suffered no financial loss as a result of the marketing delay -Procedural law - Trial - Applicant appealing dismissal of action on grounds that trial judge failed to adequately protect his interests by not advising jury of offer to settle, Respondent's liability and loss of income - Whether trial judge erred in advising jury of monetary amount of the Applicant's claim - Whether Applicant abandoned his right to argue other heads of damage - Whether Court of Appeal properly considered discussion concerning acceptance or rejection of offer to settle.

PROCEDURAL HISTORY

February 28, 1995 Ontario Court (General Division) (Webber J.)	Action dismissed
March 24, 1997 Court of Appeal for Ontario (Robins, Doherty and Austin JJ.A.)	Appeal dismissed
April 10, 1997 Court of Appeal for Ontario	Motion for stay of proceedings dismissed
June 2, 1997 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

Dr. Felix Ravikovich

v. (26096)

The College of Physicians and Surgeons of Ontario (Ont.)

NATURE OF THE CASE

Administrative law - Judicial review - Physicians and surgeons - Professional misconduct - Whether the Divisional Court applied the proper standard for judicial review - Whether the Court of Appeal erred in law in refusing to grant leave to appeal when it upheld the decision of the Discipline Committee that an error of judgment was equivalent to professional misconduct.

PROCEDURAL HISTORY

July 22, 1996 Ontario Court of Justice (Divisional Court) (O'Brien, Then, Winkler JJ.)	Applicant's appeal from the Discipline Committee's decision and penalty dismissed
November 4, 1996 Ontario Court of Appeal (Moldaver J.A.)	Applicant's motion dismissed
January 28, 1997 Ontario Court of Appeal (Goudge J.A.)	Applicant's motion dismissed
March 4, 1997 Ontario Court of Appeal (Robins, Labrosse, Doherty JJ.A.)	Applicant's motions dismissed
April 22, 1997 Ontario Court of Appeal (Rosenberg, Southey JJ.A., McMurtry C.J.)	Applicant's motion for leave to appeal dismissed
June 20, 1997 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

OCTOBER 23, 1997 / LE 23 OCTOBRE 1997

26137 **B.M.-L. - c. - SA MAJESTÉ LA REINE** (Crim.)(Qué.)

CORAM: Le Juge en chef et les juges Cory et McLachlin

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

The application for leave to appeal is dismissed.

NATURE DE LA CAUSE

Droit criminel - Procédure - *Charte canadienne des droits et libertés* - La Cour d'appel a-t-elle erré en droit en refusant la demande d'autorisation d'appel? - La Cour d'appel a-t-elle erré en droit en rejetant l'appel fondé sur le dépôt d'avis d'appel avant que ne soit produit le mémoire du demandeur? - La Cour d'appel a-t-elle erré en droit en rejetant l'appel sur la base qu'il n'avait aucune chance de succès? - La Cour d'appel a-t-elle erré en droit en refusant d'intervenir alors que les garanties constitutionnelles de la *Charte canadienne des droits et libertés* ont été violées? - La Cour d'appel a-t-elle erré en droit en accueillant la requête pour rejet d'appel de l'intimée?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 8 avril 1997
Cour du Québec (Chambre de la jeunesse)
(Garneau-Fournier j.c.Q.)

Condamnation: Deux chefs d'accusation de voies de fait avec arme, contrevenant à l'art. 267(a) du *Code criminel*

Le 9 juin 1997
Cour d'appel du Québec
(Proulx et Forget jj.c.a. et Zerbisias j.c.a. [*ad hoc*])

Requête de l'intimée pour rejet d'appel accueillie; demande d'autorisation d'appel sur des questions de droit et de fait rejetée

Le 9 juin 1997
Cour d'appel du Québec
(Proulx et Forget jj.c.a. et Zerbisias j.c.a. [*ad hoc*])

Requête de l'intimée pour rejet d'appel accueillie; appel rejeté

Le 8 août 1997
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

26138 **F.L. - c. - SA MAJESTÉ LA REINE - et - B.M.-L.** (Crim.)(Qué.)

CORAM: Le Juge en chef et les juges Cory et McLachlin

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

The application for leave to appeal is dismissed.

NATURE DE LA CAUSE

Droit criminel - *Charte canadienne des droits et libertés* - Procédure - Appel - La Cour d'appel a-t-elle erré en considérant que la requête de l'intimée demandant le rejet de l'appel devait être accueillie? - La Cour d'appel est-t-elle en droit de rejeter l'appel? - La Cour d'appel avait-elle la compétence pour statuer sur l'appel? - Si oui, la Cour d'appel peut-elle statuer sur l'ensemble de l'appel avant même que soit présenté le mémoire de la demanderesse? - La Cour d'appel a-t-elle erré en droit et a-t-elle utilisé un critère valide pour décider de son intervention pour accueillir la requête en rejet d'appel

de l'intimée, refusant ainsi d'intervenir alors que, selon la demanderesse, les garanties constitutionnelles contenues à la *Charte canadienne des droits et libertés* relativement à la protection de sa vie privée ainsi que relativement à ses droits à la protection contre les fouilles, perquisitions ou saisies abusives n'ont pas été respectées?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 28 janvier 1997
Cour supérieure du Québec (Chambre de la pratique)
(Boilard j.c.s.)

Requête en *certiorari*, prohibition et mandamus de la demanderesse pour contester son exclusion de la salle d'audience et la divulgation de son dossier médical rejetée

Le 12 mars 1997
Cour supérieure du Québec (Cour de pratique)
(Marx j.c.s.)

Requête pour continuer les procédures accueillie; mandat de perquisition visant le dossier médical de la demanderesse cassé et annulé

Le 9 juin 1997
Cour d'appel du Québec
(Proulx et Forget jj.c.a. et Zerbisias j.c.a. [*ad hoc*])

Requête pour rejet de l'appel accueillie; appel de la demanderesse rejeté

Le 8 août 1997
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

25976 **DAVID PICKEN - c. - RICHARD GRENIER - et - PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC**
(Qué.)

CORAM: Le Juge en chef et les juges L'Heureux-Dubé et Gonthier

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Procédure - Saisie - Saisie-arrêt avant jugement - Crainte objective de mise en péril de la créance au sens de l'article 733 du *Code de procédure civile* - Contrat de délation entre l'intimé et le ministère de la Sécurité publique selon lequel l'intimé se verra attribuer une nouvelle identité à sa sortie de prison - Action en dommages du demandeur contre l'intimé - Saisie-arrêt avant jugement - Requête de l'intimé en annulation de la saisie-arrêt avant jugement rejetée en Cour supérieure - Appel accueilli - L'octroi d'une nouvelle identité constitue-t-elle une crainte objective de mise en péril de la créance au sens de l'article 733 du *Code de procédure civile*?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 4 octobre 1996
Cour supérieure du Québec (Savoie J.C.S.)

Requête de l'intimé en annulation d'une saisie-arrêt avant jugement rejetée

Le 28 février 1996
Cour d'appel du Québec
(Rothman et Otis, JJ.C.A. et Trudeau J.C.A. [*ad hoc*])

Appel de l'intimé accueilli; saisie-arrêt avant jugement annulée; appel du tiers-saisi déclaré sans objet

Le 29 avril 1997
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

25945 **HENRIETTE VARIN-ALMEIDA, LOUISE VARIN, MICHEL VARIN, CAROLE VARIN, ANDRÉ VARIN, DENISE VARIN ET GILLES VARIN - c. - ROLANDE BLACKBURN-MOREAULT, PIERRE MOREAULT, PATRICK MOREAULT, MICHEL MOREAULT ET HENRI MOREAULT** (Qué.)

CORAM: Le Juge en chef et les juges L'Heureux-Dubé et Gonthier

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Code civil - Successions - Testaments - Legs à titre universel - Usufruit viager - Caducité - Accroissement - Libéralités - Substitution - Ouverture - Interprétation de l'article 961 du *Code civil du Bas-Canada* - La Cour d'appel du Québec a-t-elle commis une erreur dans l'interprétation de l'article 961 du *C.c.B.-C.* puisqu'elle ajoute arbitrairement le mot "dernier" au texte de cette disposition créant ainsi, sans aucun fondement, un accroissement automatique entre cogrevés dans toute substitution?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 26 mai 1995
Cour supérieure du Québec
(Trudel J.C.S.)

Requête des demandeurs en jugement déclaratoire portant sur l'interprétation de certaines clauses d'un testament accueillie en partie

Le 10 février 1997
Cour d'appel du Québec
(Beauregard et Delisle, J.J.C.A.
et Zerbisias J.C.A. [*ad hoc*])

Appel principal accueilli dans le seul but de rayer une conclusion quant aux frais extra-judiciaires et de la remplacer par une autre conclusion; appel incident des demandeurs rejetés; appel incident de l'intimé Henri Moreault accueilli dans le seul but de remplacer deux conclusions

Le 10 avril 1997
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

26101 **THE GOLDEN GRIDDLE CORPORATION - v. - THE CORPORATION OF THE CITY OF TORONTO** (Ont.)

CORAM: The Chief Justice and Cory and McLachlin JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Property law - Landlord and tenant - Relief from forfeiture - Whether judge's discretion under s. 21 of the *Landlord and Tenant Act* (relief from forfeiture) is fettered by a requirement that, in granting relief from forfeiture to a sub-tenant, the Court must be satisfied that the granting of the relief would not unfairly prejudice or adversely affect the head lessor - Whether relief from forfeiture should only be granted to a sub-tenant on terms whereby the sub-tenant is required to assume all the terms, conditions and obligations contained in the head lease - Whether s. 21 of the *Landlord and Tenant*

Act permits a judge to grant relief from forfeiture to a sub-tenant without requiring the sub-tenant to pay all arrears owing under the head lease and assume all of the head tenant's obligations under the head lease - Whether the Court of Appeal for Ontario erred in substituting its own discretion with respect to the terms upon which the Applicant would be granted relief from forfeiture.

PROCEDURAL HISTORY

November 29, 1996 Ontario Court of Justice (General Division) (Wein J.)	Applicant's sublease valid against Respondent; rent payable to be determined by agreement
May 21, 1997 Court of Appeal for Ontario (Robins, Charron and Moldaver JJ.A.)	Appeal allowed; headlease valid on conditions and with amendments; Applicant's application for relief from forfeiture dismissed
July 17, 1997 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

26150 **DAVID KEVIN LINDSAY - v. - HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(Man.)

CORAM: The Chief Justice and Cory and McLachlin JJ.

The applications for extension of time are granted and the application for leave to appeal is dismissed.

Les demandes de prorogation de délai sont accordées et la demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Whether the Court of Appeal erred in considering merit to be a factor in determining whether the Applicant's legal costs should be paid by the Attorney General.

PROCEDURAL HISTORY

February 7, 1995 Court of Queen's Bench of Manitoba (Dubienksi J.)	Conviction: refusing to provide a breath sample; impaired driving charge judicially stayed
March 21, 1996 Court of Queen's Bench of Manitoba (Steel J.)	Application for an order seeking legal assistance dismissed
November 18, 1996 Court of Queen's Bench of Manitoba (Krindle J.)	Application to quash the conviction for refusing to provide a breath sample dismissed
April 9, 1997 Court of Appeal of Manitoba (Scott C.J.M., Helper and Monnin JJ.A.)	Appeals against the decisions of Justice Steel and Justice Krindle dismissed
August 12, 1997 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

26108 **HER MAJESTY THE QUEEN - v. - DEAN JAMES BAUDER** (Crim.)(Man.)

CORAM: The Chief Justice and Cory and McLachlin JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Sentencing - Conditional sentencing - Whether the Court of Appeal erred in applying a two-stage approach to conditional sentences in *R. v. Arsiuta* - Whether the Court of Appeal erred in continuing to follow *R. v. Arsiuta* subsequent to the amendments to s. 742.1 of the *Criminal Code*.

PROCEDURAL HISTORY

March 4, 1997 Provincial Court (Devine P.C.J)	Conviction: sexual assault: sentence: 9 months imprisonment; 2 years probation
May 23, 1997 Manitoba Court of Appeal (Scott C.J.M., Twaddle, Helper JJ.A.)	Sentence appeal allowed; term of imprisonment to be served in the community
June 9, 1997 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

26053 **EDWARD DEL GRANDE - v. - THE TORONTO DOMINION BANK** (Ont.)

CORAM: The Chief Justice and Cory and McLachlin JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Commercial law - Banks/banking operations - Contracts - Creditor and debtor - General security agreements - Sole Proprietors - Whether use of the words "carrying on business as" followed by a trade name, in a general security agreement, is misleading or limiting - Whether a general security agreement should be signed by an individual sole proprietor in his or her personal name, without the words "carrying on business as" followed by a trade name, in order to be effective against the sole proprietor's personal assets.

PROCEDURAL HISTORY

October 21, 1993 Ontario Court (General Division) (O'Connor J.)	Declaration granted to Respondent; Counter-application dismissed
April 7, 1997 Court of Appeal for Ontario (Osborne, Abella and Charron JJ.A.)	Appeal dismissed

June 6, 1977
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

September 19, 1997
Supreme Court of Canada (The Registrar)

Extension of time to file Response granted

26141 **THOMAS A. GOODMAN AND DEBORAH GOODMAN - v. - ROYAL INSURANCE COMPANY OF CANADA** (Man.)

CORAM: The Chief Justice and Cory and McLachlin JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Commercial Law - Insurance - Exclusion clauses - Meaning of the words "flood" and "surface water" in an exclusion of liability clause within an all-risks policy of insurance - Whether the Court of Appeal improperly overturned findings by the trial judge - Onus to prove applicability of exclusion clauses - Application of the doctrine of contra proferentem.

PROCEDURAL HISTORY

May 28, 1996
Court of Queen's Bench of Manitoba (Dureault J.)

Damages allowed

May 14, 1997
Court of Appeal of Manitoba
(Huband, Philp and Helper JJ.A.)

Appeal allowed

August 13, 1997
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

25978 **PIERRE BERGEVIN c. BRASSERIE LABATT INC.** (Qué.)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Sopinka et Iacobucci

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

The application for leave to appeal is dismissed.

NATURE DE LA CAUSE

Droit du travail - Arbitrage - Droit administratif - Contrôle judiciaire - Compétence - La Cour d'appel du Québec a-t-elle erré en concluant qu'il n'y avait pas absence totale de motifs et qu'on comprenait aisément les fondements de la décision de l'arbitre et en refusant de considérer adéquatement la jurisprudence sur le contenu de l'obligation légale de motiver du tribunal administratif? - Le salarié a-t-il l'intérêt requis pour attaquer une décision arbitrale par voie d'action directe en nullité selon l'art. 33 du *Code de procédure civile*, L.R.Q. 1977, ch. C-25?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 28 septembre 1992 (Lefebvre, arbitre)	Grief contestant le congédiement du demandeur rejeté
Le 4 février 1994 Cour supérieure du Québec (Côté j.c.s.)	Action directe en nullité du demandeur rejetée
Le 18 mars 1997 Cour d'appel du Québec (Vallerand, Fish et Rousseau-Houle jj.c.a.)	Pourvoi rejeté
Le 6 mai 1997 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

26090 **SAHAR ELGUINDI v. CANADA (MINISTER OF HEALTH) AND DIRECTOR OF BUREAU OF DRUG SURVEILLANCE** (Ont.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Sopinka and Iacobucci JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Administrative Law - Judicial Review - Whether rules of procedural fairness breached by receiving, considering or failing to disclose *ex parte* evidence and submissions - Whether reasonable apprehension of bias arose - Application of the "inevitability" doctrine.

PROCEDURAL HISTORY

December 5, 1996 Federal Court of Canada, Trial Division (Muldoon J.)	Application for judicial review dismissed
June 19, 1997 Federal Court of Appeal (Desjardins, Linden and Robertson JJ.A.)	Appeal dismissed
July 21, 1997 Supreme Court of Canada	Stay of execution filed
July 25, 1997 Supreme Court of Canada	Discontinuance of stay of execution filed
July 31, 1997 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
September 10, 1997 Supreme Court of Canada (The Registrar)	Extension of time to file reply granted

26110 **AZAM MIAN v. CANADIAN HUMAN RIGHTS COMMISSION and THE ATTORNEY GENERAL OF CANADA** (F.C.A.)(Ont.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Sopinka and Iacobucci JJ.

The application for extension of time and the application for leave to appeal are dismissed.

La demande de prorogation de délai et la demande d'autorisation d'appel sont rejetées.

NATURE OF THE CASE

Procedural Law - Civil Procedure - Extension of Time - Whether application for extension of time to apply for judicial review properly refused.

PROCEDURAL HISTORY

July 19, 1994 Federal Court, Trial Division (Pinard J.)	Extension of time to apply for judicial review granted
March 28, 1996 Federal Court, Trial Division (Nadon J.)	Further extension of time denied
February 27, 1997 Federal Court of Appeal (Isaac CJ., Robertson and McDonald JJ.A)	Appeal dismissed
July 7, 1997 Supreme Court of Canada	Applications for extension of time and for leave to appeal filed

25921 **WAYNE B. CARTER v. PATRICIA J. BOARDMAN (NEE McCUE) AND ASSOCIATES LEASING INC.** (N.B.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Gonthier and Major JJ.

The motion for extension of time and the application for leave to appeal are dismissed with costs.

La demande de prorogation de délai et la demande d'autorisation d'appel sont rejetées avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Torts - Motor vehicles - Negligence - Canadian Charter - Civil Procedural law - Trial - Whether the Applicant's rights under the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, ss.14, 19(1) and 19(2) were breached at trial or on appeal - Whether the findings at trial or on appeal are supported on the facts found by the New Brunswick Court of Queen's Bench - Whether the Applicant was denied the right to have a fair and impartial hearing.

PROCEDURAL HISTORY

April 20, 1995 Court of Queen's Bench of New Brunswick (Godin J.)	Applicant's action for damages dismissed
---	--

April 30, 1996
Court of Appeal of New Brunswick
(Ryan, Turnbull and Bastarache JJ.A.)

Appeal dismissed

April 21, 1997
Supreme Court of Canada (Major J.)

Application to extend time to file leave to appeal until
June 30, 1997 granted

June 27, 1997
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

26062 **MIROSLAV ZBOROVSKY v. HER MAJESTY THE QUEEN** (Ont.)

CORAM: Sopinka, Gonthier and Bastarache JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Criminal law - Search and seizure - Exclusion of evidence - Should evidence obtained pursuant to a section of the *Income Tax Act* subsequently struck down be excluded from evidence - Does the fact that the officers of Revenue Canada knew after the seizure that the mandating section of the *Income Tax Act* had been ruled unconstitutional by the Federal Court of Appeal indicate that they were not acting in good faith, and that therefore, the evidence obtained ought not to be admitted - Whether the trial judge should have excluded the evidence regardless of any constitutional issues if the warrant did not specifically authorize its seizure.

PROCEDURAL HISTORY

May 24, 1994
Ontario Court (Provincial Division)
(Meggison P.C.J.)

Conviction: income tax evasion

December 13, 1995
Ontario Court (General Division) (Cosgrove J.)

Summary conviction appeal allowed; acquittal entered

April 21, 1997
Court of Appeal for Ontario
(McMurtry C.J.O., McKinlay, Austin JJ.A.)

Appeal allowed; conviction restored

June 19, 1997
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

26103 **THE MARITIME LIFE ASSURANCE COMPANY v. HAROLD SCHWARTZ** (Nfld.)

CORAM: Sopinka, Gonthier and Bastarache JJ.

The application for extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Commercial law - Agency-mandate - Where an independent broker acts in a dual agency role who should suffer the loss where the agent commits a fraud by embezzling the funds given to him or her.

PROCEDURAL HISTORY

December 15, 1992 Supreme Court of Newfoundland (Trial Division) (Soper J.)	Respondent's action dismissed
April 10, 1997 Supreme Court of Newfoundland (Court of Appeal) (Gushue C.J.N., O'Neill, J.A., Marshall J.A.[dissenting])	Respondent's appeal allowed
June 27, 1997 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal and for an extension of time filed

26125 **WILLIAM D. THOMAS - v. - HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF THE PROVINCE
OF MANITOBA** (Man.)

CORAM: Gonthier, Major and Bastarache JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Statutes - Interpretation - *Manitoba Health Services Insurance Act*, C.C.S.M., c.H35 - *Canada Health Act*, R.S.C.1985, c.C-6 - Was the Applicant entitled to reimbursement from the Manitoba Health Services Commission for medical and hospital services incurred outside Manitoba in the circumstances of this case?

PROCEDURAL HISTORY

June 26, 1996 Court of Queen's Bench of Manitoba (De Graves J.)	Applicant's claim for reimbursement from the Manitoba Health Services Commission dismissed
May 5, 1997 Court of Appeal of Manitoba (Philp, Helper and Monnin JJ.A.)	Appeal dismissed
July 17, 1997 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

26066 **EDMUND R. SAUNDERS and RETA W. SAUNDERS** - v. - **OCEANUS MARINE INCORPORATED** (N.S.)

CORAM: Gonthier, Major and Bastarache JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Property law - Mortgages - Interest - Is mortgage charging criminal rate of interest void and unenforceable?

PROCEDURAL HISTORY

November 20, 1996
Supreme Court of Nova Scotia, Trial Division
(Haliburton J.)

Judgment for Respondent: amount due on mortgage is \$26,000 with simple interest at 7% per annum from February 9, 1995

April 14, 1997
Supreme Court of Nova Scotia, Court of Appeal
(Clarke C.J.N.S., and Hart and Flinn JJ.A.)

Appeal dismissed

May 14, 1997
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

25169 **WILLIAM VANDERHEYDEN - v. - HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(Ont.)

CORAM: The Chief Justice and Gonthier and Iacobucci JJ.

The application for reconsideration of the application for leave to appeal is dismissed.

La requête visant à obtenir le réexamen de la demande d'autorisation d'appel est rejetée.

17.10.1997

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion for acceptance of factum on appeal over 40 pages

Requête en acceptation d'un mémoire d'appel de plus de 40 pages

Stéphane Ménard

v. (25707)

Her Majesty The Queen (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE

17.10.1997

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to file the respondent's response

Requête en prorogation du délai imparti pour déposer la réponse de l'intimée

David Kevin Lindsay

v. (26150)

Her Majesty The Queen (Man.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to September 17, 1997.

17.10.1997

Before / Devant: THE CHIEF JUSTICE

Motion to state a constitutional question

Requête pour énoncer une question constitutionnelle

Batchewana Indian Band et al.

John B. Edmond, for the motion.

v. (25708)

B.A. Crane, Q.C., for the appellant Batchewana Indian Band.

John Corbiere et al. (F.C.A.)(Ont.)

Gary E. Corbiere, for the respondents.

GRANTED / ACCORDÉE

1. Do the words "and is ordinarily resident on the reserve" contained in s. 77(1) of the *Indian Act*, R.S.C., 1985, c. I-5, contravene s. 15(1) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* with respect only to members of the Batchewana Indian Band?

1. Les mots «et réside ordinairement sur la réserve» figurant au par. 77(1) de la *Loi sur les Indiens*, L.R.C. (1985), ch. I-5, contreviennent-ils au par. 15(1) de la *Charte canadienne des droits et libertés*, mais uniquement en ce qui concerne les membres de la bande indienne de Batchewana?

2. If the answer to question 1 is in the affirmative, is s. 77(1) of the *Indian Act* a reasonable limit on the rights of members of the Batchewana Indian Band, and so not inconsistent with the *Constitution Act, 1982*?

2. Si la réponse à la question 1 est affirmative, le par. 77(1) de la *Loi sur les Indiens* restreint-il dans des limites raisonnables les droits des membres de la bande indienne de Batchewana, de tel façon qu'il n'est pas incompatible avec la *Loi constitutionnelle de 1982*?

17.10.1997

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to file an intervenor's factum

Requête en prorogation du délai imparti pour déposer le mémoire de l'intimée

Terence Lawrence Caslake

With the consent of the parties.

v. (25023)

Her Majesty The Queen (Man.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to October 16, 1997.

17.10.1997

Before / Devant: CORY J.

Motion for leave to intervene

Requête en autorisation d'intervention

BY/PAR: Attorney General of Saskatchewan

IN/DANS: Consortium Developments
(Clearwater) Ltd.

v. (25604)

Corp. of the City of Sarnia et al.
(Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE Factum not to exceed 20 pages and oral argument is limited to 15 minutes.

17.10.1997

Before / Devant: LE JUGE EN CHEF LAMER

Requête pour obtenir des directives

Motion for directions

Edwin Pearson

Gérald Danis, pour la requête.

c. (24107)

Procureur général du Canada (Qué.)

Bernard Laprade, pour l'intimé.

GRANTED / ACCORDÉE

SUR REQUÊTE de l'appelant pour que soient données des directives quant aux questions en litige que soulève le présent appel;

APRÈS LECTURE des documents et audition des parties;

CONSIDÉRANT que la décision de cette Cour rendue le 24 octobre 1996 accueillant la demande de réexamen soumise par l'appelant et lui accordant l'autorisation de pourvoi ne restreint pas la portée de l'appel;

J'ORDONNE:

Que le présent appel portera sur toute question de droit pouvant être légalement soulevée à l'encontre du jugement frappé d'appel, en regard de la loi applicable à l'espèce, et nos décisions en la matière.

20.10.1997

Before / Devant: IACOBUCCI J.

Motion for leave to intervene

Requête en autorisation d'intervention

BY/PAR: Attorney General of Canada

IN/DANS: Deltonia R. Cook

v. (25852)

Her Majesty The Queen (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE Factum is not to exceed 30 pages and oral argument is limited to 20 minutes.

20.10.1997

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to file the
respondent's factum**

**Requête en prorogation du délai imparti pour
déposer le mémoire de l'intimée**

Melville Neuman

With the consent of the parties.

v. (25565)

Her Majesty The Queen (Man.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to December 4, 1997.

21.10.1997

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to file the appellants' factum

Requête en prorogation du délai imparti pour déposer le mémoire des appelants

Consolidated Mayburn Mines Ltd. et al.

With the consent of the parties.

v. (25326)

Her Majesty The Queen (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to October 14, 1997.

21.10.1997

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to file the appellant's factum

Requête en prorogation du délai imparti pour déposer le mémoire de l'appelante

Her Majesty The Queen

v. (25705)

N.G.H. (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to October 8, 1997.

16.10.1997

Before / Devant: CHIEF JUSTICE LAMER

Motion to state a constitutional question

Travis Orlowski

v. (25751)

Director, Forensic Psychiatric Institute et al. (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE

1. Does s. 672.54 of the *Criminal Code*, R.S.C., 1985, c. C-46, infringe the rights and freedoms guaranteed by s. 15(1) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* on the ground that it discriminates against people with a mental disorder, including people with a mental disability, who have been found not criminally responsible on account of mental disorder?

2. Does s. 672.53 of the *Criminal Code*, R.S.C., 1985, c. C-46, infringe the rights and freedoms guaranteed by s. 7 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* on the ground that it deprives persons found not criminally responsible on account of mental disorder of their right to liberty and security of the person contrary to the principles of fundamental justice?

3. If so, can these infringements be demonstrably justified in a free and democratic society under s. 1 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?

Requête pour énoncer une question constitutionnelle

1. L'art. 672.54 du *Code criminel*, L.R.C. (1985), ch. C-46, porte-t-il atteinte aux droits et libertés garantis par le par. 15(1) de la *Charte canadienne des droits et libertés* pour le motif qu'il crée de la discrimination à l'endroit des personnes souffrant de troubles mentaux -- y compris celles atteintes de déficiences mentales -- qui,

pour cette cause, font l'objet d'un verdict de non-responsabilité criminelle?

2. L'art. 672.54 du *Code criminel*, L.R.C. (1985), ch. C-46, porte-t-il atteinte aux droits et libertés garantis par l'art. 7 de la *Charte canadienne des droits et libertés* pour le motif que, d'une manière incompatible avec les principes de justice fondamentale, il prive de leur droit à la liberté et à la sécurité de leur personne les personnes faisant l'objet d'un verdict de non-responsabilité criminelle pour cause de troubles mentaux?

3. Si oui, s'agit-il d'atteintes dont la justification peut se démontrer dans le cadre d'une société libre et démocratique en vertu de l'article premier de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

22.10.1997

Before / Devant: CHIEF JUSTICE LAMER

Motion for additional time to present oral argument

Reference Re: Secession of Québec (Ont.)(25506)

Requête en prorogation du temps accordé pour la plaidoirie

GRANTED / ACCORDÉE The order to extend time for oral argument from 20 to 40 minutes is granted.

22.10.1997

Before / Devant: IACOBUCCI J.

Motion for leave to intervene**Requête en autorisation d'intervention**

BY/PAR: Aboriginal Legal Services of Toronto
Inc.; The Native Women's
Association of Canada; Lesser Slave
Lake Indian Regional Council

IN/DANS: Batchewana Indian Band et al.

v. (25708)

John Corbiere et al. (F.C.A.)(Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE

**NOTICE OF APPEAL FILED SINCE
LAST ISSUE**

**AVIS D'APPEL DÉPOSÉS DEPUIS LA
DERNIÈRE PARUTION**

17.10.1997

Marcel Lalonde

v. (26261)

Her Majesty The Queen (Ont.)

AS OF RIGHT

**NOTICES OF INTERVENTION
FILED SINCE LAST ISSUE**

**AVIS D'INTERVENTION DÉPOSÉS
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

BY/PAR: Attorney General of Ontario

IN/DANS: **Joseph Ronald Winko**

v. (25856)

The Director, Forensic Psychiatric Institute et al. (B.C.)

BY/PAR: Attorney General of Ontario

IN/DANS: **Gordon Wayne Bese**

v. (25855)

The Director, Forensic Psychiatric Institute et al. (B.C.)

**APPEALS HEARD SINCE LAST
ISSUE AND DISPOSITION**

**APPELS ENTENDUS DEPUIS LA
DERNIÈRE PARUTION ET
RÉSULTAT**

17.10.1997

CORAM: Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin and Iacobucci JJ.

Chieu Ly

v. (25746)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Alta.)

McLACHLIN J (orally from the Bench)

This is an appeal as of right. The only point on appeal is the admissibility of a telephone conversation between an unidentified person and a police officer, in which an unidentified person made arrangements to deliver drugs to a police officer at a certain time and place.

The appellant argues that the telephone conversation was properly rejected by the Trial Judge because it is hearsay and does not fall within any of the exceptions to the hearsay rule.

We are all of the view that the appeal should be dismissed and the Court of Appeal's order for a new trial confirmed. The telephone conversation was admissible. It was a statement of intention, or a statement tendered to establish the alleged drug transaction, and hence not tendered for the truth of its contents. Accordingly, it was not hearsay. The telephone conversation is merely one of the circumstances which, combined with others, may suffice to establish that the accused, when he appeared at the designated time and place, in possession of the drugs, did so for the purpose of trafficking. Any frailties in relation to the connection between the accused and the telephone conversation go to weight and not admissibility.

The appeal is dismissed and the order for a new trial confirmed.

17.10.1997

Sid M. Tarrabain and Walter Raponi, for the appellant.

Don R. Beardall and Larry R.A. Ackerl, for the respondent.

LE JUGE McLACHLIN: (oralement pour la Cour)

Il s'agit d'un appel de plein droit. La seule question en litige dans le présent pourvoi est l'admissibilité d'une conversation téléphonique entre un policier et une personne non identifiée, conversation au cours de laquelle cette personne a pris des dispositions pour livrer des stupéfiants au policier à une heure et à un lieu déterminés.

L'appellant prétend que le juge du procès a eu raison de rejeter la conversation téléphonique pour le motif que celle-ci constituait du ouï-dire et ne relevait d'aucune des exceptions à la règle du ouï-dire.

Nous sommes tous d'avis que le pourvoi doit être rejeté et que l'ordonnance de la Cour d'appel intimant la tenue d'un nouveau procès doit être confirmée. La conversation téléphonique était admissible. Il s'agissait d'une déclaration d'intention ou d'une déclaration produite non pas pour la véracité de son contenu mais pour établir le fait de la transaction de stupéfiant alléguée. Par conséquent, elle ne constituait pas du ouï-dire. La conversation téléphonique est simplement une des circonstances qui, conjuguées à d'autres, pourraient suffire pour établir que, lorsqu'il s'est présenté, en possession des stupéfiants, à l'endroit et à l'heure fixés, l'appellant l'a fait en vue de faire le trafic de ces substances. Si le lien entre l'appellant et la conversation téléphonique est fragile à quelque égard, c'est du point de vue du poids qui doit être accordé à l'élément de preuve et non de son admissibilité.

Le pourvoi est rejeté et l'ordonnance intimant la tenue d'un nouveau procès est confirmée.

CORAM: Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin and Iacobucci JJ.

Hopeton Allen

v. (25549)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Ont.)

SOPINKA J. (orally for the Court):

We agree with the reasons of Doherty J.A. in the Court of Appeal. Accordingly, the appeal is dismissed.

Charles C. Roach and Peter Rosenthal, for the appellant.

David Butt, for the respondent.

LE JUGE SOPINKA (oralement pour la Cour):

Nous sommes d'accord avec les motifs exposés par le juge Doherty de la Cour d'appel. En conséquence, le pourvoi est rejeté.

WEEKLY AGENDA

**ORDRE DU JOUR DE LA
SEMAINE**

AGENDA for the week beginning October 27, 1997.
ORDRE DU JOUR pour la semaine commençant le 27 octobre 1997.

Date of Hearing/
Date d'audition

Case Number and Name/
Numéro et nom de la cause

The Court is not sitting this week

La Cour ne siège pas cette semaine

NOTE:

This agenda is subject to change. Hearing dates should be confirmed with Process Registry staff at (613) 996-8666.

Cet ordre du jour est sujet à modification. Les dates d'audience devraient être confirmées auprès du personnel du greffe au (613) 996-8666.

DEADLINES: MOTIONS

DÉLAIS: REQUÊTES

BEFORE THE COURT:

Pursuant to Rule 23.1 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the following deadlines must be met before a motion before the Court can be heard:

Motion day : November 3, 1997

Service : October 13, 1997
Filing : October 20, 1997
Respondent : October 27, 1997

Motion day : December 1, 1997

Service : November 10, 1997
Filing : November 17, 1997
Respondent : November 24, 1997

Motion day : February 2, 1998

Service : January 12, 1998
Filing : January 19, 1998
Respondent : January 26, 1998

DEVANT LA COUR:

Conformément à l'article 23.1 des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les délais suivants doivent être respectés pour qu'une requête soit entendue par la Cour :

Audience du : 3 novembre 1997

Signification : 13 octobre 1997
Dépôt : 20 octobre 1997
Intimé : 27 octobre 1997

Audience du : 1er décembre 1997

Signification : 10 novembre 1997
Dépôt : 17 novembre 1997
Intimé : 24 novembre 1997

Audience du : 2 février 1998

Signification : 12 janvier 1998
Dépôt : 19 janvier 1998
Intimé : 26 janvier 1998

DEADLINES: APPEALS

DÉLAIS: APPELS

The Winter Session of the Supreme Court of Canada will commence January 19, 1998.

La session d'hiver de la Cour suprême du Canada commencera le 19 janvier 1998.

Pursuant to the *Supreme Court Act and Rules*, the following requirements for filing must be complied with before an appeal will be inscribed and set down for hearing:

Conformément à la *Loi sur la Cour suprême* et aux *Règles*, il faut se conformer aux exigences suivantes avant qu'un appel puisse être inscrit pour audition:

Case on appeal must be filed within three months of the filing of the notice of appeal.

Le dossier d'appel doit être déposé dans les trois mois du dépôt de l'avis d'appel.

Appellant's factum must be filed within four months of the filing of the notice of appeal.

Le mémoire de l'appelant doit être déposé dans les quatre mois du dépôt de l'avis d'appel.

Respondent's factum must be filed within eight weeks of the date of service of the appellant's factum.

Le mémoire de l'intimé doit être déposé dans les huit semaines suivant la signification de celui de l'appelant.

Intervener's factum must be filed within four weeks of the date of service of the respondent's factum.

Le mémoire de l'intervenant doit être déposé dans les quatre semaines suivant la signification de celui de l'intimé.

The Registrar shall inscribe the appeal for hearing upon the filing of the respondent's factum or after the expiry of the time for filing the respondent's factum

Le registraire inscrit l'appel pour audition après le dépôt du mémoire de l'intimé ou à l'expiration du délai de signification du mémoire de l'intimé.

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE
CALENDRIER DE LA COUR SUPREME

- 1997 -

OCTOBER - OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	M 6	7	8	9	10	11
12	H 13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

NOVEMBER - NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	M 3	4	5	6	7	8
9	10	H 11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

DECEMBER - DECEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	M 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	H 25	H 26	27
28	29	30	31			

- 1998 -

JANUARY - JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				H 1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

FEBRUARY - FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	M 2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28

MARCH - MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	M 2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

APRIL - AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	H 10	11
12	H 13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

MAY - MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	M 4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	H 18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

JUNE - JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	M 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

Sittings of the court:
Séances de la cour:

Motions:
Requêtes:

Holidays:
Jours fériés:



18 sitting weeks / semaines séances de la cour
83 sitting days / journées séances de la cour
7 motion and conference days /
journées requêtes, conférences
3 holidays during sitting days /
jours fériés durant les sessions